



Donosti Lindy Hop Dantza eta Kultur Elkartea

JARDUEREN TXOSTENA · MEMORIA DE ACTIVIDADES

2020

EDUKIAK · CONTENIDO

1. ELKARTEAREN AURKEZPENA / PRESENTACIÓN DE LA ASOCIACIÓN	3
2. ELKARTEAREN FUNZIONAMENDUA	6
2.1. Batzar Orokorraren bilerak / <i>Reuniones de la Asamblea General</i>	6
2.2. Zuzendaritza Batzordea / <i>Junta Directiva</i>	6
2.3. Bazkide kopurua: aldaketak 2020an / <i>Número socias y socios en 2020</i>	7
2.4. Euskara eta gazteleraren erabilera / <i>Uso de euskera y castellano</i>	8
2.5. Emakume eta gizonen arteko berdintasuna / <i>Igualdad de mujeres y hombres</i>	8
3. ELKARTEAK BURUTUTAKO JARDUERAK / ACT. REALIZADAS POR LA ASOCIACIÓN	9
3.1 Ohiko jarduerak / <i>Actividades regulares</i>	9
3.2 Ikastaro espezializatuak (ordainpekoak) / <i>Cursos especializados (de pago)</i>	10
3.3 Elkarteko Klandestinoak eta Festak / <i>Clandestinos y fiestas</i>	11
3.4 Elkarre ezberdinekin egindako ekintza kolab. / <i>Colaboraciones con otras asociaciones</i>	11
3.5 Beste hainbat ekitaldi / <i>Otras actividades</i>	11
3.6 Donosti Belle Swing Festibala / <i>Festival Donosti Belle Swing</i>	11
4. KOMUNIKAZIOA ETA HARREMANAK / COMUNICACIÓN Y RELACIONES	12
4.1 Komunikabideetan agerpenak / <i>Apariciones en los medios</i>	12
4.2 Beste elkarteekiko harremanak / <i>Relaciones con otras asociaciones</i>	12

1. ELKARTEAREN AURKEZPENA

Lindy Hop jatorri herrikoia duen dantza Estatu Batuetako Depresio Handiaren garaian sortu zen. Dantza honen ezaugarri nagusiak ondo pasatzea, musikaltasuna eta inprobisazioa dira. 1920 hamarkadaren bukaeran Harlem-en, New York, Swing musika berria hedatzen ari zen herritar beltzen artean. Savoy aretoan (garai hartako dantza areto ospetsua) dantzari hoberenak elkartu egiten ziren musika berri horri egokitzen zitzaion dantza mota berri sortuz. Zenbait pausu berriak ziren arren beste asko aurreko dantzetatik ateratakoak ziren: Charleston eta horren ezagunak ez diren Texas Tommy, Big Apple, Breakaway, e.a. Garai hartako testigantzen arabera Savoy aretoan arraza edo desberdintasun sozialak ez ziren kontuan hartzen, musika eta dantza ziren nagusi.

1930 eta 1940 hamarkadetan zehar lindy hop eta swing musika Estatu Batu osoan zehar zabaldu zen belaunaldi eta klase sozial guztietan. "Big Bands"-en garaia dugu: Benny Goodman, Count Basie, Duke Ellington, Glenn Miller, e.a. 1950 hamarkadan swing-a moldatu egiten zen rock&roll-era baina 1960 hamarkadan, ordea, bikote dantzen beherakada eman zen pop musikaren eskutik.

1980 hamarkadan Estatu Batuetan eta Europan lindy hop eta swing musikaren berpizpena eman zen, baita bikote dantzena ere. Antzineko garaiko maisu handiak eszenatokira eraman ziren berriro, hala nola Frankie Manning, eta bere ezagutza eta dantza belaunaldi berriei

1. PRESENTACIÓN DE LA ASOCIACIÓN

El Lindy Hop es un estilo de baile de origen popular que surgió en la época de la Gran Depresión, en el que la diversión, musicalidad e improvisación son sus principales valores. A finales de los años 1920 en Harlem, Nueva York, un nuevo estilo musical, el Swing, empezaba a imponerse entre la población negra. Era en el *Savoy* (famosa sala de baile de la época) donde los mejores bailarines se daban cita e iban creando una nueva forma de bailar para esa nueva música. Los pasos eran tanto de nueva creación como heredados de otros bailes como el Charleston y otros menos conocidos en Europa (Texas Tommy, Big Apple, Breakaway). Tal y como recogen testimonios de la época en el *Savoy* no importaba el color de la piel ni la posición social, solo se tenía en cuenta el baile y la música.

Durante los años 30 y 40 el lindy hop y la música swing se van extendiendo a todo EEUU y a todas las generaciones y clases sociales. Es la época de las "Big Bands" de Benny Goodman, Count Basie, Duke Ellington, Glenn Miller, etc. En la década de los 50 el swing sufre su última variación con el rock & roll y a partir de los 60 el baile en pareja en general cae en desuso con el advenimiento del pop.

A partir de los años 80 comienza, prácticamente de forma simultánea en EEUU y algunas partes de Europa, una corriente de recuperación del lindy hop y del swing en general (también de los bailes de salón). Grandes maestros de la época, como Frankie

helarazi zioten. Gaur egun swing eta lindy hop inguruko eskola eta elkarte ugari daude herrialde guztietan. Honen ildotik une oro festibal, jaialdi eta lehiaketak egiten dira mundu osoan zehar.

Lindy hop orokorrean bikoteka dantzaten da, bikotekide batek leader edo zuzendari rola eginez eta besteak follower edo jarraitzailearen. Antzinean leaderrak gizonak izaten ziren eta followerrak emakumeak baina gaur egun norberak erabakitzen du zer rol nahi duen dantzatu.

Donosti Lindy Hop Dantza eta Kultur Elkartea (DLHDKE) Gipuzkoako swing dantzariak 2015an sortutako diru asmorik gabeko elkartea da. Elkartearen asmoa jarduera eta ekitaldiak antolatzea da swing eta bere modalitateak gizartean zabaldu ahal izateko, batez ere lindy hop dantza. Hortaz, gure helburu nagusia lindy hop eta swing edo vintage jazz dantzak sustatzea da (Charleston, Authentic Jazz, Balboa, Blues, Tap, e.a) eta aldi berean dantza hauen musika zabaltzea ere (Ragtime, Dixieland, Swing, Blues, R&B).

Elkartea duela gutxi sortu genuen arren, swing mugimendua duela 15 urte hasi zen Donostian errotzen. Urte hauetan zehar geroz eta jende gehiago sartu da swing komunitatean. Egun 100 bazkide gara baina inguruko dantzariak

Manning, son sacados del olvido y transmiten sus conocimientos a las nuevas generaciones. Actualmente hay una gran profusión de escuelas y asociaciones de swing y lindy hop en prácticamente todo el mundo. Prueba de ello son la ingente cantidad de festivales y campeonatos celebrados en todo el mundo.

El Lindy Hop se baila generalmente en pareja, con una de las personas haciendo de "leader" (la que dirige los pasos) y la otra de "follower" (siguiendo al leader). Tradicionalmente el papel de leader ha sido de los hombres y el de follower el de las mujeres, pero hoy en día cada persona elige lo que más le gusta, o aprende ambos roles.

Donosti Lindy Hop Dantza eta Kultur Elkartea (DLHDKE) es una asociación sin ánimo de lucro creada en 2015 por y para bailarines de Swing de Gipuzkoa. Esta asociación nace con la intención de potenciar actividades y eventos varios y dar a conocer el swing y sus diferentes variaciones, sobre todo el Lindy Hop, al resto de la ciudadanía. Así, nuestro principal objetivo es impulsar, promover y desarrollar actividades relacionadas con el Lindy Hop y los denominados bailes Swing o Vintage Jazz Dances (Charleston, Authentic Jazz, Balboa, Blues, Tap, etc.), así como difundir la música y el baile asociados al Jazz clásico y otros estilos afines (Ragtime, Dixieland, Swing, Blues, R&B).

A pesar del poco tiempo que llevamos como Asociación, el movimiento Swing lleva afincado en Donostia desde hace al menos 15 años. A lo largo de estos años hasta el día de hoy se han ido sumando personas a la escena swing, con

kontuan harturik guztira 200 inguru lagun gara. Lindy hop elkartzen gaitu eta ahal dugun bakoitzean dantza egiteko gogotsu gaude.

muchas ganas de bailar. Actualmente somos 100 personas socias, pero sumando la totalidad de bailarines somos aproximadamente 200 y vamos creciendo. Nuestro nexo de unión es el Lindy Hop y las ganas de bailar allá donde podamos.

2. ELKARTEAREN FUNTZIONAMENDUA

Atal honetan DLHDKE elkartearen 2020ko funtzionamenduari buruzko datu nagusiak jasotzen dira.

2.1. Batzar Orokorraren bilerak

2020an zehar Batzar Orokor bakarra egin zen, urriaren 4ean online moduan, martxoaren 29rako antolatuta zegoena bertan behera gelditu baitzen konfinamendu egoerak behartuta.

2.2. Zuzendaritza Batzordea

Zuzendaritza Batzordearen osaketa hau da:

- Lehendakaritza: Oscar Astier
- Lehendakariordea: Itxaso Mezzacasa
- Idazkaria: Arantxa Elizondo
- Diruzaina: Eli Goiri
- Kidea: Naiara Mujika
- Kidea: Arantza Taixé

Antolaketa

Elkartearen lantaldeak honako 3 hauek izan dira eta honako kideak izan dituzte 2020an zehar:

1. Donosti Belle Swing Festibaleko lan-taldea: Donosti Belle Swing Festibalaren antolaketaz arduratzen da.
2020ko kideak: Jokin Madinabeitia, Larri Comin, Leire Menaia, Yolanda Ochoa, Eli Goiri

2. FUNCIONAMIENTO DE LA ASOCIACIÓN

En este apartado se recogen los datos principales acerca del funcionamiento de la Asociación DLHDKE durante 2020.

2.1. Reuniones de la Asamblea General

Durante 2020 se celebró una Asamblea General en formato online el 4 de octubre dado que la que teníamos prevista para el 29 de marzo hubo de ser aplazada por la situación de confinamiento.

2.2. Junta Directiva

La Junta Directiva está formada por

- Presidente: Oscar Astier
- Vicepresidente: Itxaso Mezzacasa
- Secretaria: Arantxa Elizondo
- Tesorera: Eli Goiri
- Vocal: Naiara Mujika
- Vocal: Arantza Taixé

Organización

Los tres grupos de trabajo de la asociación y sus integrantes en 2020 han sido:

1. Comisión del Festival Donosti Belle Swing: se encarga durante el año de la organización del festival anual Donosti Belle Swing
Integrantes 2020: Jokin Madinabeitia, Larri Comin, Leire Menaia, Yolanda Ochoa, Eli Goiri

2. Jardueren lan-taldea: dantza ekitaldiak antolatzen ditu (ikastaroak, festak, dantzak kalean e.a.)

2020ko kideak: Juan Adarraga, David Bodegas, Arantza Taixe, Naiara Mujika, Eneko Azaceta, Leire Menaia

3. Merkatu lan-taldea: elkarlanean kudeatzen du jarduera hau: Astero lokala ireki eta egokitzeko bi boluntario egotea ziurtatzen du; musika zerrenda eta aretoa prestatzen du dantzarako (altzariak baztertu, ur pitxarrak jarri, ea.).

Arduraduna: Arantza Taixe

2. Comisión Eventos: se encarga de la organización de diferentes eventos de baile (talleres, fiestas, clandestinos...)

Integrantes 2020: Juan Adarraga, David Bodegas, Arantza Taixe, Naiara Mujika, Eneko Azaceta, Leire Menaia

3. Comisión Merkatu: gestiona de forma compartida la actividad: asegura que cada semana haya dos personas voluntarias para la apertura y acondicionamiento del local, preparación de la lista de música y del espacio para el baile (librar espacio, colocación de jarras de agua, etc).

Persona Responsable: Arantza Taixe.

Zuzendaritza Batzordeko bilerak

Urtean zehar Zuzendaritza Batzordeko bi bilera egin dira: ekainaren 6ean eta irailaren 29an (online moduan azken hau).

Reuniones de la Junta Directiva

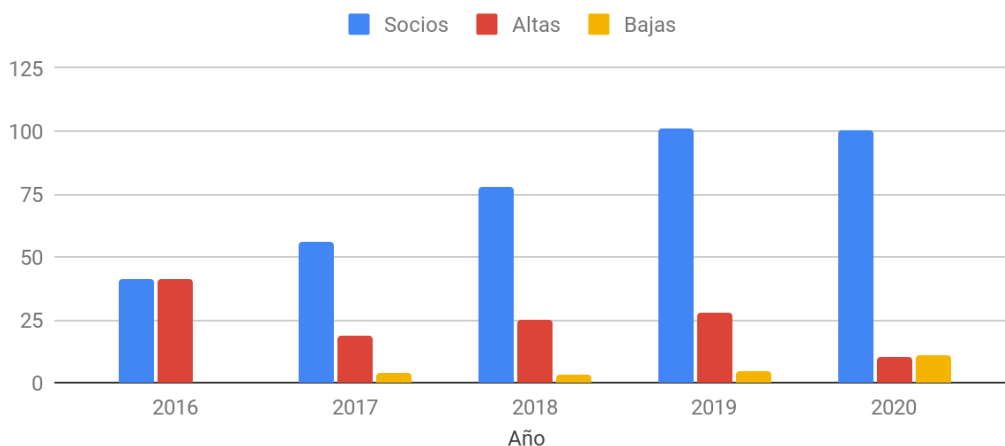
A lo largo del año se han celebrado 2 reuniones de la Junta Directiva: 3 de junio y 23 de septiembre (esta última en formato online).

2.3. Bazkide kopurua: aldaketak 2020an

Guztira	100
Altak	10
Bajak	11

2.3. Número socias y socios en 2020

Total	100
Altas	10
Bajas	11



2.4. Euskara eta gazteleraren erabilera

DLHDKE bere jarduera osoa euskaraz eta gazteleraz burutzen du, komunikazio guztietan ikus ahal den bezala baita bere barne funtzionamenduan ere. Alde hau Elkartearen Estatutuen 2. Artikuluan jasotzen da.

2.4. Uso de euskera y castellano

DLHDKE lleva a cabo toda su actividad en euskera y castellano, tal y como se puede apreciar en toda la comunicación generada en los medios, las redes así como en el nivel de funcionamiento interno. Este aspecto está específicamente recogido en el artículo 2 de los estatutos de la Asociación.

2.5. Emakume eta gizonen arteko berdintasuna

Emakume eta gizonen arteko berdintasuna DLHDKE-ko printzipio nagusien artean kokatzen da eta horrela jasota dago Elkartearen Estatutuen 2. artikuluan. Honen arabera Elkartek burutzen duen edozer jarduera edo ekitaldian, baita bere barne funtzionamenduan ere, printzipio hau modu transbersalean gauzatu behar da.

2.5. Igualdad de mujeres y hombres

Nos gustaría destacar que la igualdad entre mujeres y hombres es un principio fundamental de DLHDKE, y como tal se recoge en el artículo 2 de los Estatutos de la asociación. Así, toda actividad o evento llevado a cabo por la Asociación, así como su funcionamiento interno, tiene en cuenta este principio transversal.

Berdintasun printzipioa gauzatzeko modua anitza eta zabala da jardueren arabera eta honako adierazpenak hartzen ditu: Elkarteko komunikazio guztietan hizkuntza ez sexista eta irudi ez sexisten erabilpena, sexuan oinarritutako bereizkeria (eta beste edozein iturrietan oinarritutakoa ere) ukatzen duen portaera kodearen aldarrikapena eta emakumeen partaidetzaren sustapena elkartek antolatzen dituen ekitaldietan eta barne egitura osoan. Adibide gisa, hona hemen emakume eta gizonen partaidetza elkartearen kidegoan eta Zuzendaritza Batzordean.

La manera de materializar el principio de igualdad entre hombres y mujeres es diversa y de refleja en el uso de un lenguaje no sexista en todas las comunicaciones de la asociación, el uso de imágenes no sexistas, la declaración de un código conducta que rechaza cualquier manifestación de discriminación sexista y la participación de las mujeres en todos los eventos y estructuras internas de la asociación. A modo de ejemplo se señalan a continuación los porcentajes de participación de mujeres y hombres en la asociación y la junta directiva.

Elkartearen osaketa / Composición de la Asociación		
	Emakumeak / Mujeres	Gizonak / Hombres
Bazkideak / Personas asociadas	68%	32%
Zuzendaritza Batzordea / Junta directiva	83% (N 5)	17% (N 1)

3. ELKARTEAK BURUTUTAKO JARDUERAK 3. ACTIVIDADES REALIZADAS POR LA ASOCIACIÓN

Egoerak bultzatuta, 2020an zehar elkarteak burututako ekintzak ohi baino gutxiago izan dira.

Como es de esperar, la actividad de la asociación en 2020 ha sido mucho menor de lo habitual.

3.1 Ohiko jarduerak

3.1 Actividades regulares

Dantza merkatuan

Baile en el Mercado

Igandero Donostiako Antiguako Merkatu zaharrea bi orduko dantza Saioa izaten dugu 12:00tik 14:00ra. Helburua dantza praktikatzeko areto soziala izatea da. Lugaritz-eko Kultur Etxeak espazio hori uzten digu iraila eta ekaina bitartean. Jarduera hau doakoa eta publikoari irekita da.

Cada domingo por la mañana, de 12:00 a 14:00, bailamos en el antiguo Mercado del Antigo de Donostia. El objetivo principal es disponer de un lugar para la práctica social de Lindy Hop. La Casa de Cultura Lugaritz nos cede el uso semanal de este espacio entre septiembre y junio en una actividad que es gratuita y abierta al público.

Urtarrilak 1etik martxoak 8ra bitartean astero egin zen merkatu dantza (10 aldiz). Larrialdi egoeran zehar merkatua itxi egin zen eta ez zen ireki urte osoan zehar.

Entre el 1 de enero y el 8 de marzo este evento se celebró semanalmente (10 domingos). Tras la declaración del estado de alarma el día 13 de marzo el mercado se cerró y no se volvió a abrir en 2020.



Lindy Hop/Dantza Lagun Artean

Swing saioak Groseko Caledonian-en, astean zehar hilabetean bitan, Astearte eta asteazkenetan txandaka. Jarduera irekiak eta doakoak dira.

2020ko urtarrila eta martxoa bitartean 5 aldiz egin zen, larrialdi egoera indarrean sartu aurretik martxoaren 13an.

3.2 Ikastaro espezializatuak (ordainpekoak)

Naomí eta Miguelekin Blues ikastaroa (apirilaren 25 eta 26)

Naomí eta Miguelekin ikastaroa aurreikusita zegoen. Pandemiagatik, atzeratu egin zen eta azkenean online moduan eman zen doan apirilaren 12an.

Lindy Hop/Baile Social en Caledonian

Las sesiones de Swing en el bar Caledonian de Gros se celebran cada dos semanas, alternando martes y miércoles. Es una actividad abierta y gratuita.

Entre enero y marzo 2020 se celebró 5 veces antes de la declaración de estado de alarma el día 13 de marzo.

3.2 Cursos especializados (de pago)

Curso de Blues con Naomí y Miquel (25-26 de abril)

Se planificó un taller de blues con Naomí y Miquel. Debido a la pandemia el curso se aplazó y finalmente se ofreció gratuitamente en formato virtual el día 12 de abril.



3.3 Elkarteko Klandestinoak eta Festak

Clara Campoamor Klandestino (otsailak 15)

Clara Campoamor-en 132 urteurrena ospatzeko klandestino egin zen. 18.00etatik 20.00etara egin zen bere estatuaren aurrean Kontxa pasealekuan.

3.3 Clandestinos y Fiestas

Clandestino Clara Campoamor (15 de febrero)

Se organizó un clandestino para conmemorar el 132 aniversario de Clara Campoamor. Tuvo lugar de 18:00 a 20:00 frente a su estatua en el Paseo de la Concha.

“Solo Solo” Klandestinoa (ekainak 4)

Pandemiaren ondorengo lehen dantza ekitaldia. Toki baztertuan egin zen (Manteoko frontoian) eta banakako dantza egin zen (bikote dantzarik ez) distantzia soziala mantendu ahal izateko.

3.4 Elkarte ezberdinekin egindako ekintza kolaboratiboak

Ez zen halakorik egin.

3.5 Beste entitateekin lankidetzaz jarduerak

Ez zen halakorik egin.

3.6 Donosti Belle Swing (urriak 9tik 12ra)

Donosti Belle Swing festibalaren 5. edizioa azarorako aurreikusita zegoen (9tik 12ra). Pandemiagatik ekitaldia bertan behera gelditu zen.

Clandestino “Solo Solo” (4 de junio)

Primer evento de baile tras el inicio de la pandemia. Se eligió un lugar apartado (frontón de Manteo) y se bailó solamente individualmente (no en parejas) con el objetivo de mantener la distancia social.

3.4 Colaboraciones con otras asociaciones

Ninguna en 2020.

3.5 Colaboraciones con otras entidades

Ninguna en 2020.

3.6 Donosti Belle Swing (9-12 de octubre)

Estaba previsto que la quinta edición del festival Donosti Belle Swing tuviera lugar del 9-12 de octubre. Debido a la incertidumbre generada por la pandemia, en mayo de 2020 se decidió cancelar el evento.



4. KOMUNIKAZIOA ETA HARREMANAK

4.1 Komunikabideetan agerpenak

Ez zen agerpenik eman.

4.2 Beste elkarteekiko harremanak

- Senidegoak: Gasteizeko bi elkarteekin senidetuta gaude antolatzen ditugun ekitaldietan gure bazkideen baldintza berdinak eduki ahal izateko (festibalak salbu)
 - Swingvergüenza
 - Balboa Station

4. COMUNICACIÓN Y RELACIONES

4.1 Apariciones en los medios

Ninguna en 2020.

4.2 Relaciones con otras asociaciones

- Hermanamientos: Nuestra asociación está hermanada desde 2018 con dos asociaciones de Vitoria, para obtener las mismas condiciones que sus miembros en los eventos que organizamos (exceptuando festivales).
 - Swingvergüenza
 - Balboa Station